

Ink amendments noted by CPM-10 in 2015 (CPM 2015/11), translated into French by the IPPC Secretariat in 2015 and reviewed by the TPG member for French. Incorporated into the concerned standards, published in January 2016

Tables A.1- A.6: Proposed ink amendments for replacement of *phytosanitary status*

The ink amendments proposed in this section can be summarized as follows (details are given in each case in the tables below).

Summary table of the proposed ink amendments

	Phytosanitary status used in existing ISPMs in relation to	Phytosanitary status can be replaced by
A.1	Pest	Pest risk
A.2	Pest detection	Pest status
A.3	Host plants	Pest risk
A.4	Area	Status of the pest in the area, pest status
A.5	Countries	Pest status
A.6	Commodities	Compliance with phytosanitary import requirements, phytosanitary security, inspection or not necessary/text can be deleted

A.1. Pertaining to *pest*

It appears that the intended meaning of the phytosanitary status of a pest is: the intrinsic ability of a pest to establish, spread and cause economic impact. It is proposed to substitute *phytosanitary status* to the defined term *pest risk*, as follows:

Table A.1 - Pertaining to <i>pest</i>				
ISPM	Section	Para	Current text	Proposed text
11	2.1.1.1	2	The taxonomic unit for the pest is generally species. The use of a higher or lower taxonomic level should be supported by scientifically sound rationale. In the case of levels below the species, this should include evidence demonstrating that factors such as differences in	The taxonomic unit for the pest is generally species. The use of a higher or lower taxonomic level should be supported by scientifically sound rationale. In the case of levels below the species, this should include evidence demonstrating that factors such as differences in virulence, host range or vector relationships are significant enough to affect phytosanitary status <i>pest risk</i> .

			virulence, host range or vector relationships are significant enough to affect phytosanitary status .	
11 (FR)	2.1.1.1	2	L'unité taxonomique de l'organisme nuisible est généralement l'espèce. L'emploi d'un niveau taxonomique supérieur ou inférieur sera étayé par des principes scientifiques et, dans le cas de niveaux inférieurs à l'espèce, par des preuves démontrant que des facteurs comme les différences de virulence, la gamme de plantes hôtes ou les relations avec les vecteurs sont suffisamment significatifs pour influencer sur la situation phytosanitaire .	L'unité taxonomique de l'organisme nuisible est généralement l'espèce. L'emploi d'un niveau taxonomique supérieur ou inférieur sera étayé par des principes scientifiques et, dans le cas de niveaux inférieurs à l'espèce, par des preuves démontrant que des facteurs comme les différences de virulence, la gamme de plantes hôtes ou les relations avec les vecteurs sont suffisamment significatifs pour influencer sur la situation le risque phytosanitaire.
21	3.1.1.1	2	For the pest, the taxonomic unit is generally the species. The use of a higher or lower taxonomic level should be supported by a scientifically sound rationale. In the case of levels below the species (e.g. race), this should include evidence demonstrating that factors such as difference in virulence, host range or vector relationships are significant enough to affect the phytosanitary status .	For the pest, the taxonomic unit is generally the species. The use of a higher or lower taxonomic level should be supported by a scientifically sound rationale. In the case of levels below the species (e.g. race), this should include evidence demonstrating that factors such as difference in virulence, host range or vector relationships are significant enough to affect the phytosanitary status pest risk .
21 (FR)	3.1.1.1	2	Pour l'organisme nuisible, l'unité taxonomique est généralement l'espèce. L'emploi d'un niveau taxonomique supérieur ou inférieur doit être justifié scientifiquement et, dans le cas de niveaux inférieurs à l'espèce (par exemple la race), par des preuves démontrant que des facteurs tels que la différence de virulence, la gamme de plantes hôtes ou les relations de vecteur sont suffisamment significatifs pour influencer sur le statut phytosanitaire .	Pour l'organisme nuisible, l'unité taxonomique est généralement l'espèce. L'emploi d'un niveau taxonomique supérieur ou inférieur doit être justifié scientifiquement et, dans le cas de niveaux inférieurs à l'espèce (par exemple la race), par des preuves démontrant que des facteurs tels que la différence de virulence, la gamme de plantes hôtes ou les relations de vecteur sont suffisamment significatifs pour influencer sur le statut risque phytosanitaire .

A.2. Pertaining to *detection of a pest*

The intended meaning of phytosanitary status of the detection of a pest as used in ISPM 26, Annex 1 (2011) (*Fruit fly trapping*) seems to refer to pest status. It is proposed to substitute in ISPM 26: Annex 1 *phytosanitary status* by the defined term *pest status*, as follows:

Table A.2 - Pertaining to <i>detection of a pest</i>				
ISPM	Section	Para	Current text	Proposed text
26	Annex 1		Actions to apply the corrective action plan (1) <i>Determination of the phytosanitary status of the detection (actionable or non-actionable)</i>	Actions to apply the corrective action plan (1) <i>Determination of the phytosanitary pest status of the detection (actionable or non-actionable)</i>

		<p>(1.1) If the detection is a transient non-actionable occurrence (ISPM 8:1998), no further action is required.</p> <p>(1.2) If the detection of a target pest may be actionable, a delimiting survey, which includes additional traps, and usually fruit sampling as well as an increased trap inspection rate, should be implemented immediately after the detection to assess whether the detection represents an outbreak, which will determine necessary responsive actions. If a population is present, this action is also used to determine the size of the affected area.</p>	<p>(1.1) If the detection is a transient non-actionable occurrence (ISPM 8:1998), no further action is required.</p> <p>(1.2) If the detection of a target pest may be actionable, a delimiting survey, which includes additional traps, and usually fruit sampling as well as an increased trap inspection rate, should be implemented immediately after the detection to assess whether the detection represents an outbreak, which will determine necessary responsive actions. If a population is present, this action is also used to determine the size of the affected area.</p>
--	--	---	---

A.3. Pertaining to *host plants*

It appears the intended meaning of phytosanitary status of host plants is: *the intrinsic characteristics of the host plant that determines its suitability as a host and the damage that a pest could confer to that plant*. It is proposed to substitute *phytosanitary status* to the defined term *pest risk*.

Table A.3 - Pertaining to <i>host plants</i>				
ISPM	Section	Para	Current text	Proposed text
21	3.1.1.1	3	Also for the host, the taxonomic unit is generally the species. The use of a higher or lower taxonomic level should be supported by a scientifically sound rationale. In the case of levels below the species (e.g. variety), there should be evidence demonstrating that factors such as difference in host susceptibility or resistance are significant enough to affect the phytosanitary status . Taxa for plants for planting above the species level (genera) or unidentified species of known genera should not be used unless all species in the genus are being evaluated for the same intended use.	Also for the host, the taxonomic unit is generally the species. The use of a higher or lower taxonomic level should be supported by a scientifically sound rationale. In the case of levels below the species (e.g. variety), there should be evidence demonstrating that factors such as difference in host susceptibility or resistance are significant enough to affect the phytosanitary status pest risk . Taxa for plants for planting above the species level (genera) or unidentified species of known genera should not be used unless all species in the genus are being evaluated for the same intended use.
21 (FR)	3.1.1.1	3	Pour la plante hôte, l'unité taxonomique est également généralement l'espèce. L'emploi d'un niveau taxonomique supérieur ou inférieur doit être justifié scientifiquement et, dans le cas de niveaux inférieurs à l'espèce (par exemple la variété), par des preuves démontrant que des facteurs tels que les différences de sensibilité ou de résistance de la plante hôte sont suffisamment significatifs pour influencer sur le statut phytosanitaire . On n'utilisera pas les taxons de niveau supérieur à l'espèce (genre) de végétaux destinés à la plantation, ni des espèces non identifiées de genres	Pour la plante hôte, l'unité taxonomique est également généralement l'espèce. L'emploi d'un niveau taxonomique supérieur ou inférieur doit être justifié scientifiquement et, dans le cas de niveaux inférieurs à l'espèce (par exemple la variété), par des preuves démontrant que des facteurs tels que les différences de sensibilité ou de résistance de la plante hôte sont suffisamment significatifs pour influencer sur le statut risque phytosanitaire. On n'utilisera pas les taxons de niveau supérieur à l'espèce (genre) de végétaux destinés à la plantation, ni des espèces non identifiées de genres connus, à moins que toutes les espèces appartenant à ce genre soient évaluées pour le même usage prévu.

			connus, à moins que toutes les espèces appartenant à ce genre soient évaluées pour le même usage prévu.	
--	--	--	---	--

A.4. Pertaining to an area

It appears the intended meaning of *phytosanitary status* for area is in respect of the status of a pest in that area or, in one instance, of the actual pest incidence and distribution. It is proposed to substitute in two cases *phytosanitary status* by *status of the relevant pest in the area*, and in one case by *pest status*.

Table A.4 - Pertaining to area				
ISPM	Section	Para	Current text	Proposed text
29	Outline	1	Recognition of pest free areas (PFAs) and areas of low pest prevalence (ALPPs) is a technical and administrative process to achieve acceptance of the phytosanitary status of a delimited area. Technical requirements for establishment of PFAs and ALPPs, as well as certain elements relating to recognition, are addressed in other International Standards for Phytosanitary Measures (ISPMs). In addition, many principles of the International Plant Protection Convention (IPPC) are relevant.	Recognition of pest free areas (PFAs) and areas of low pest prevalence (ALPPs) is a technical and administrative process to achieve acceptance of the status of the relevant pest in phytosanitary status of a delimited area. Technical requirements for establishment of PFAs and ALPPs, as well as certain elements relating to recognition, are addressed in other International Standards for Phytosanitary Measures (ISPMs). In addition, many principles of the International Plant Protection Convention (IPPC) are relevant.
29 (FR)	Résumé de référence	1	La reconnaissance des zones exemptes et des zones à faible prévalence d'organismes nuisibles est un processus technique et administratif permettant d'arriver à un consensus sur le statut phytosanitaire d'une zone délimitée. Les exigences techniques pour l'établissement de zones exemptes et de zones à faible prévalence d'organismes nuisibles, ainsi que certains éléments relatifs à la reconnaissance, sont abordés dans plusieurs autres Normes internationales pour les mesures phytosanitaires (NIMP). De plus, de nombreux principes de la Convention internationale pour la protection des végétaux (CIPV, 1997) s'appliquent à la reconnaissance.	La reconnaissance des zones exemptes et des zones à faible prévalence d'organismes nuisibles est un processus technique et administratif permettant d'arriver à un consensus sur le statut phytosanitaire de la situation d'un de l'organisme nuisible concerné dans une zone délimitée. Les exigences techniques pour l'établissement de zones exemptes et de zones à faible prévalence d'organismes nuisibles, ainsi que certains éléments relatifs à la reconnaissance, sont abordés dans plusieurs autres Normes internationales pour les mesures phytosanitaires (NIMP). De plus, de nombreux principes de la Convention internationale pour la protection des végétaux (CIPV) s'appliquent à la reconnaissance.
30	2.2.1	4	The presence and distribution of fruit fly hosts should be recorded separately identifying commercial and non-commercial hosts. This information will help in planning the trapping and host sampling activities and may help in anticipating the potential ease or difficulty of establishing and maintaining the phytosanitary status of the area.	The presence and distribution of fruit fly hosts should be recorded separately identifying commercial and non-commercial hosts. This information will help in planning the trapping and host sampling activities and may help in anticipating the potential ease or difficulty of establishing and maintaining the status of the relevant pest in phytosanitary status of the area.

30 (FR)	2.2.1	4	La présence et la répartition des plantes hôtes des mouches des fruits devraient être enregistrées séparément avec indication des hôtes, commerciaux et non commerciaux. Cette information servira à planifier les opérations de piégeage et celles d'échantillonnage des hôtes, et peut aider à prévoir s'il sera facile ou difficile d'établir et de maintenir le statut phytosanitaire de la zone.	La présence et la répartition des plantes hôtes des mouches des fruits devraient être enregistrées séparément avec indication des hôtes, commerciaux et non commerciaux. Cette information servira à planifier les opérations de piégeage et celles d'échantillonnage des hôtes, et peut aider à prévoir s'il sera facile ou difficile d'établir et de maintenir <u>le statut phytosanitaire de la situation de l'organisme nuisible concerné dans</u> la zone.
30	Annex 2 (2)	Title	(2) <i>Determination of the phytosanitary status</i> Immediately after detecting a population level higher than the specified level of low pest prevalence, a delimiting survey (which may include the deployment of additional traps, fruit sampling of host fruits and increased trap inspection frequency) should be implemented to determine the size of the affected area and more precisely gauge the level of the fruit fly prevalence.	(2) <i>Determination of the phytosanitary pest status</i> Immediately after detecting a population level higher than the specified level of low pest prevalence, a delimiting survey (which may include the deployment of additional traps, fruit sampling of host fruits and increased trap inspection frequency) should be implemented to determine the size of the affected area and more precisely gauge the level of the fruit fly prevalence.
30 (FR)	Annexe 2 (2)	Titre	2. Détermination de l'état phytosanitaire	2. Détermination de <u>l'état phytosanitaire la situation de l'organisme nuisible</u>

A.5. Pertaining to countries

It appears the intended meaning of *phytosanitary status* for countries is in respect of the actual status of the pest. That meaning could be conferred by substituting *phytosanitary status* to phrases referring to the status of the pest.

Table A.5 - Pertaining to countries				
ISPM	Section	Para	Current text	Proposed text
1	1.7	1	Contracting parties should, in accordance with the IPPC, apply phytosanitary measures without discrimination between contracting parties if contracting parties can demonstrate that they have the same phytosanitary status and apply identical or equivalent phytosanitary measures.	Contracting parties should, in accordance with the IPPC, apply phytosanitary measures without discrimination between contracting parties if contracting parties can demonstrate that <u>they have the same phytosanitary status and the status of the relevant pest is the same and that they</u> apply identical or equivalent phytosanitary measures.
1 (FR)	1.7	1	Les parties contractantes doivent, conformément à la CIPV, appliquer les mesures phytosanitaires sans discrimination entre les autres parties contractantes si les parties contractantes peuvent démontrer qu'elles ont la	Les parties contractantes doivent, conformément à la CIPV, appliquer les mesures phytosanitaires sans discrimination entre les autres parties contractantes si les parties contractantes peuvent démontrer <u>qu'elles ont la même situation phytosanitaire que la</u>

			même situation phytosanitaire et qu'elles appliquent des mesures phytosanitaires identiques ou équivalentes.	<u>situation de l'organisme nuisible concerné est la même</u> et qu'elles appliquent des mesures phytosanitaires identiques ou équivalentes.
11	3.4	1	Appropriate measures should be chosen based on their effectiveness in reducing the probability of introduction of the pest. The choice should be based on the following considerations, which include several of the phytosanitary principles of ISPM 1:1993:....[5th indent:] - <i>Principle of "non-discrimination"</i> : If the pest under consideration is established in the PRA area but of limited distribution and under official control, the phytosanitary measures in relation to import should not be more stringent than those applied within the PRA area. Likewise, phytosanitary measures should not discriminate between exporting countries of the same phytosanitary status .	Appropriate measures should be chosen based on their effectiveness in reducing the probability of introduction of the pest. The choice should be based on the following considerations, which include several of the phytosanitary principles of ISPM 1:1993:....[5th indent:] <i>Principle of "non-discrimination"</i> : If the pest under consideration is established in the PRA area but of limited distribution and under official control, the phytosanitary measures in relation to import should not be more stringent than those applied within the PRA area. Likewise, phytosanitary measures should not discriminate between exporting countries <u>of the same phytosanitary status where the status of the relevant pest is the same</u> .
11 (FR)	3.4	1	- <i>Principes de « non-discrimination »</i> . Si l'organisme nuisible en cause est établi dans la zone ARP mais qu'il n'est pas largement disséminé et qu'il fait l'objet d'une lutte officielle, les mesures phytosanitaires relatives aux importations ne seront pas plus restrictives que celles qui sont appliquées dans la zone ARP. De même, les mesures phytosanitaires n'établiront pas de discrimination entre les pays exportateurs ayant la même situation phytosanitaire.	- <i>Principes de « non-discrimination »</i> . Si l'organisme nuisible en cause est établi dans la zone ARP mais qu'il n'est pas largement disséminé et qu'il fait l'objet d'une lutte officielle, les mesures phytosanitaires relatives aux importations ne seront pas plus restrictives que celles qui sont appliquées dans la zone ARP. De même, les mesures phytosanitaires n'établiront pas de discrimination entre les pays exportateurs <u>ayant la même situation phytosanitaire dans lesquels la situation d'un de l'organisme nuisible concerné est la même</u> .
21	4.3	1	Appropriate measures should be chosen based on their effectiveness in limiting the economic impact of the pest on the intended use of the plants for planting. The choice should be based on the following considerations, which include several of the principles of plant quarantine as related to international trade (ISPM 1:1993): ...[5th indent:] <i>Principle of "non-discrimination"</i> . Phytosanitary measures should not discriminate between exporting countries of the same phytosanitary status .	Appropriate measures should be chosen based on their effectiveness in limiting the economic impact of the pest on the intended use of the plants for planting. The choice should be based on the following considerations, which include several of the principles of plant quarantine as related to international trade (ISPM 1:1993): ...[5th indent:] <i>Principle of "non-discrimination"</i> . Phytosanitary measures should not discriminate between exporting countries <u>of the same phytosanitary status where the status of the relevant pest is the same</u> .
21 (FR)	4.3	1	- <i>Principe de la "non-discrimination"</i> – Les mesures phytosanitaires relatives aux importations ne doivent pas être plus strictes que celles qui sont appliquées dans la zone ARP. Les mesures phytosanitaires ne doivent pas	- <i>Principe de la « non-discrimination »</i> – Les mesures phytosanitaires relatives aux importations ne doivent pas être plus strictes que celles qui sont appliquées dans la zone ARP. Les mesures phytosanitaires ne doivent pas créer de discrimination entre les pays exportateurs <u>ayant le même statut phytosanitaire dans lesquels la situation de l'organisme nuisible en cause concerné est la même</u> .

			créer de discrimination entre les pays exportateurs ayant le même statut phytosanitaire.	
24	2.4	1+2	<p>The principle of non-discrimination requires that when equivalence of phytosanitary measures is granted for one exporting contracting party, this should also apply to contracting parties with the same phytosanitary status and similar conditions for the same commodity or commodity class and/or pest. Therefore, an importing contracting party which recognizes the equivalence of alternative phytosanitary measures of an exporting contracting party should ensure that it acts in a non-discriminatory manner. This applies both to applications from third countries for recognition of the equivalence of the same or similar measures, and to the equivalence of any domestic measures.</p> <p>It should be recognized that equivalence of phytosanitary measures does not, however, mean that when a specific measure is granted equivalence for one exporting contracting party, this applies automatically to another contracting party for the same commodity or commodity class or pest. Phytosanitary measures should always be considered in the context of the pest status and phytosanitary regulatory system of the exporting contracting party, including the policies and procedures.</p>	<p>The principle of non-discrimination requires that when equivalence of phytosanitary measures is granted for one exporting contracting party, this should also apply to contracting parties with the same phytosanitary status where the status of the relevant pest is the same and similar conditions for the same commodity or commodity class and/or pest. Therefore, an importing contracting party which recognizes the equivalence of alternative phytosanitary measures of an exporting contracting party should ensure that it acts in a non-discriminatory manner. This applies both to applications from third countries for recognition of the equivalence of the same or similar measures, and to the equivalence of any domestic measures.</p> <p>It should be recognized that equivalence of phytosanitary measures does not, however, mean that when a specific measure is granted equivalence for one exporting contracting party, this applies automatically to another contracting party for the same commodity or commodity class or pest. Phytosanitary measures should always be considered in the context of the pest status and phytosanitary regulatory system of the exporting contracting party, including the policies and procedures.</p>
24 (FR)	2.4	1+2	<p>Le principe de non discrimination nécessite que lorsque l'équivalence de mesures phytosanitaires est accordée à une partie contractante exportatrice, cette équivalence doit également s'appliquer aux parties contractantes ayant le même statut phytosanitaire et des conditions similaires pour la même marchandise ou catégorie de marchandises et/ou organisme nuisible. Par conséquent, une partie contractante importatrice qui reconnaît l'équivalence des mesures phytosanitaires alternatives d'une partie contractante exportatrice doit agir sans discrimination. Cela s'applique aux demandes de reconnaissance d'équivalence de pays tiers pour des mesures identiques ou analogues, et à l'équivalence de toute mesure interne.</p>	<p>Le principe de non discrimination nécessite que lorsque l'équivalence de mesures phytosanitaires est accordée à une partie contractante exportatrice, cette équivalence doit également s'appliquer aux parties contractantes ayant le même statut phytosanitaire dans lesquelles la situation de l'organisme nuisible concerné est la même et présentant des conditions similaires pour la même marchandise ou catégorie de marchandises et/ou organisme nuisible. Par conséquent, une partie contractante importatrice qui reconnaît l'équivalence des mesures phytosanitaires alternatives d'une partie contractante exportatrice doit agir sans discrimination. Cela s'applique aux demandes de reconnaissance d'équivalence de pays tiers pour des mesures identiques ou analogues, et à l'équivalence de toute mesure interne.</p> <p>On doit cependant reconnaître que l'équivalence de mesures phytosanitaires ne signifie pas que lorsque l'équivalence est octroyée pour une mesure spécifique pour une partie contractante exportatrice, elle sera octroyée automatiquement à une autre partie contractante pour la même marchandise ou catégorie de marchandises, ou le même organisme nuisible. Les mesures phytosanitaires doivent toujours être examinées en tenant compte de la situation de l'organisme nuisible et du système de</p>

			On doit cependant reconnaître que l'équivalence de mesures phytosanitaires ne signifie pas que lorsque l'équivalence est octroyée pour une mesure spécifique pour une partie contractante exportatrice, elle sera octroyée automatiquement à une autre partie contractante pour la même marchandise ou catégorie de marchandises, ou le même organisme nuisible. Les mesures phytosanitaires doivent toujours être examinées en tenant compte de la situation de l'organisme nuisible et du système de réglementation phytosanitaire de la partie contractante exportatrice, y compris ses politiques et procédures.	réglementation phytosanitaire de la partie contractante exportatrice, y compris ses politiques et procédures.
--	--	--	--	---

A.6. Pertaining to *consignment*

It appears the intended meaning of *phytosanitary status* for consignments varies. In some cases, it appears to relate to compliance with phytosanitary import requirements, phytosanitary security or inspection. In other cases, the words *phytosanitary security* appear unnecessary (ISPM 23, section 2.5; ISPM 12, section 5, sub-section on Certifying statement).

A few other cases where *phytosanitary status* is used in relation to consignments are not clear and would require extensive rewriting to replace these words. These are presented in Table B.2, and the TPG is still considering the possibility to define *phytosanitary status (of a consignment)* in this context.

Table A.6 - Pertaining to <i>consignment</i>			
ISPM	Section	Para	Current text
7	2.2	Indent 6	The NPPO should have the capability to undertake the following functions: document and maintain the information regarding the phytosanitary import requirements where needed for phytosanitary certification and provide appropriate work instructions to personnel perform inspection, sampling and testing of plants, plant products and other regulated articles for purposes related to phytosanitary certification detect and identify pests identify plants, plant products and other regulated articles perform, supervise or audit the required phytosanitary treatments perform surveys and monitoring and control activities to confirm the phytosanitary status compliance with the phytosanitary import requirements to be attested in phytosanitary certificates
7 (FR)	2.2	Indent 6	L'ONPV devrait être en mesure de s'acquitter des tâches suivantes: - recueillir et conserver les informations concernant les exigences phytosanitaires à l'importation qui sont nécessaires à la certification phytosanitaire et donner des instructions pratiques appropriées au personnel

			<ul style="list-style-type: none"> - procéder aux activités d'échantillonnage, d'inspection et d'analyse des végétaux, des produits végétaux et d'autres articles réglementés à des fins intéressant la certification phytosanitaire - détecter et identifier les organismes nuisibles - identifier les végétaux, les produits végétaux et les autres articles réglementés - effectuer, superviser ou vérifier les traitements phytosanitaires requis - effectuer des prospections et des activités de suivi et de contrôle dans le but de confirmer <u>la situation phytosanitaire</u> <u>conformité aux exigences phytosanitaires à l'importation</u> attestée par les certificats phytosanitaires
12	Outline	6	<p>Phytosanitary certificates may have a limited duration of validity <u>as the phytosanitary status of consignments may change after issuance of phytosanitary certificates</u>. The NPPO of the exporting country or the importing country may make relevant stipulations.</p> <p><u>Justification: this change is proposed for internal consistency within the standard. The same text appears in section 1.6, for which an ink amendment is proposed below. As this is only the outline of requirements, it is proposed that the end of the sentence could be deleted. If this is not acceptable as considered beyond consistency, similar wording as in 1.6 could be used, i.e.:</u></p> <p><u>"Phytosanitary certificates may have a limited duration of validity as the <u>phytosanitary status</u> <u>phytosanitary security</u> of consignments may <u>be lost</u> <u>change</u> after issuance of phytosanitary certificates. The NPPO of the exporting country or the importing country may make relevant stipulations."</u></p>
12 (FR)	Résumé de référence	6	<p>Les certificats phytosanitaires peuvent avoir une durée de validité limitée <u>dans la mesure où le statut phytosanitaire des envois peut varier après la délivrance des certificats phytosanitaires</u>. L'ONPV du pays exportateur ou du pays importateur peut décider d'imposer de telles limites.</p> <p><u>OU :</u></p> <p><u>Les certificats phytosanitaires peuvent avoir une durée de validité limitée dans la mesure où <u>le statut la sécurité</u> phytosanitaire des envois peut varier après la délivrance des certificats phytosanitaires. L'ONPV du pays exportateur ou du pays importateur peut décider d'imposer de telles limites.</u> [This is not relevant, as the proposed ink amendment above (striking out the last part of the sentence) was accepted, thus the second option was not needed].</p>
12	1.2	2	<p>A phytosanitary certificate for export is usually issued by the NPPO of the country of origin. A phytosanitary certificate for export describes the consignment and, through a certifying statement, additional declarations and treatment records, declares that <u>the phytosanitary status of</u> the consignment meets phytosanitary import requirements. A phytosanitary certificate for export may also be issued in certain re-export situations for plants, plant products and other regulated articles originating in countries other than the country of re-export if <u>the phytosanitary status of the consignment</u> <u>compliance with the phytosanitary import requirements</u> can be <u>attested/determined</u> by the country of re-export (e.g. by inspection).</p> <p><u>Note to the SC: <i>phytosanitary status</i> in paragraph 3 of the same section could not be replaced by ink amendment, and is in Table B.2.</u></p>
12 (FR)	1.2	2	<p>Un certificat phytosanitaire pour l'exportation est généralement délivré par l'ONPV du pays d'origine. Il fournit une description de l'envoi et, au moyen d'une déclaration de certification, de déclarations supplémentaires et de données relatives aux traitements, il atteste que <u>le statut phytosanitaire de</u> l'envoi satisfait aux exigences phytosanitaires à l'importation. Un certificat phytosanitaire pour l'exportation peut aussi être délivré dans certaines situations de réexportation de végétaux, de produits végétaux et d'autres articles réglementés provenant de pays autres</p>

			que le pays de réexportation si le statut phytosanitaire de l'envoi peut être établi par le pays de réexportation à condition que le pays de réexportation soit capable d'attester de la conformité aux exigences phytosanitaires à l'importation (en procédant par exemple à une inspection).
12	1.6	1	The phytosanitary security phytosanitary status of consignments may be lost change after issuance of phytosanitary certificates and therefore the NPPO of the exporting or re-exporting country may decide to restrict the duration of the validity of phytosanitary certificates after issuance and prior to export.
12 (FR)	1.6	1	Le statut La sécurité phytosanitaire des envois peut varier ne pas être assurée après la délivrance des certificats phytosanitaires et l'ONPV du pays exportateur ou réexportateur peut donc décider de limiter la durée de validité des certificats phytosanitaires après la délivrance et avant l'exportation.
12	5 (I) Certifying statement	4	In instances where phytosanitary import requirements are not specific, the NPPO of the exporting country may certify the general status phytosanitary status of the consignment for any pests believed by it to be of phytosanitary concern.
12 (FR)	5 (I) Déclaration de certification	4	Dans les cas où il n'y a pas d'exigences phytosanitaires à l'importation spécifiques, l'ONPV du pays exportateur peut certifier le statut phytosanitaire général de l'envoi pour tout organisme nuisible qu'il estime présenter un intérêt phytosanitaire.
22	3.1.4.3	1	In cases where an ALPP is established for a regulated pest, phytosanitary measures may be required to reduce the risk of entry of the specified pests into the ALPP (ISPM 20:2004). These may include: regulation of the pathways and of the articles that require control to maintain the ALPP. All pathways into and out of the ALPP should be identified. This may include the designation of points of entry, and requirements for documentation, treatment, inspection or sampling before or at entry into the area. verification of documents and of the phytosanitary status inspection of consignments including identification of intercepted specimens of specified pest and maintenance of sampling records confirmation of the application and effectiveness of required treatments documentation of any other phytosanitary procedures
22 (FR)	3.1.4.3	1	- vérification des documents et de l'état phytosanitaire inspection des envois, y compris l'identification des spécimens interceptés des organismes nuisibles spécifiés et le maintien d'archives relatives à l'échantillonnage
23	2.5	3	In many cases, pests or signs of pests that have been detected may require identification or a specialized analysis in a laboratory or by a specialist before a determination can be made on the phytosanitary status of the consignment . It may be decided that emergency measures are needed where new or previously unknown pests are found. A system for properly documenting and maintaining samples and/or specimens should be in place to ensure trace-back to the relevant consignment and to facilitate later review of the results if necessary. Justification: the requirement is well covered in the first part of the sentence and the use of phytosanitary status here is confusing.
23 (FR)	2.5	3	La détection d'organismes nuisibles ou de traces de ceux-ci nécessite souvent une identification ou une analyse spécialisée, en laboratoire ou par un spécialiste, avant que l'on puisse déterminer l'état phytosanitaire de l'envoi . Il peut être décidé que des mesures d'urgence sont nécessaires lorsque des organismes nuisibles nouveaux ou précédemment inconnus sont détectés. Un système de documentation et de

			conservation des échantillons et/ou des spécimens doit être mis en place pour permettre la traçabilité jusqu'à l'envoi concerné et faciliter l'examen ultérieur des résultats, si nécessaire.
--	--	--	---